



ARCHIWUM PAŃSTWOWE W KATOWICACH

Digitalizacja		
NR ARCHIWUM	NR ZESPOŁU	SYGNATURA
12	1110	70
NAZWA ZESPOŁU Akta stanu cywilnego Parafii Rzymskokatolickiej Pilica		
Tytuł jednostki Księga zapowiedzi do małżeństw Pilica – wieś 1820		
44	19	04.02.2011
Liczba stron	Liczba zdjęć	Data wykonania
Uwagi: Strony puste: 16, 19-43		

ARCHIWUM PAŃSTWOWE

W CHRZANOWIE

11500-Pil. Koł. *N*

37

Alta
 Pana Cywilnego
 Zaporowicz
 do Makienstwa
 Pim. Krasj. Pshchay
 1820 Kozu
 —

o godzinie dwunastej w Holendrii - Donickim, Cylichim,
 w zawie przyrzeczeniu Matki i syna między Stanisławem
 Konieckim i Młodzieńcem lat dwadzieścia siedem mającym
 z Cyliu Wójcicha i Katarzyną z Francyską Matki
 Koniecką splotzoną Synem w Wsi Wierbie zamiesz-
 kanych z jednej - a Anną Katarzyną Wyrodliwą
 lat dwadzieścia jeden bieżącą - z Cyliu Gregorzem Wy-
 rodka i Maryanną z Drągową Matki splotzoną
 Córki w Wsi Wierbie zamieszkaną z drugiej Strony
 Która to Zapowiedź Pierwsza przesyłana głosiła y wyrażała
 na Drzewach domu naszego Cennego przysiężną zastatę
 Roku Tytułu Cennego Dwudziestego Dnia Świątecznego
 z dnia bez samej Zapowiedzi z wypełnieniem formalności
 w Kwaterze ogłoszona została, Czego Akt Świąteczny
 Dnia Stanisław Gindziński Urzędnik domu Cennego Parafii Wierbicy

5. Roku Tytułu Cennego Dwudziestego Dnia Świątecznego
 z dnia w Kwaterze - My Się Stanisław Gindziński
 Urzędnik domu Cennego Cennego Parafii Wierbicy
 Powiatu Wierbicy Obwodu Wierbicy Wierbicy
 Powiatu - Parafii przed Drzewami domu naszego
 Cennego o godzinie dwunastej w Holendrii - Donickim
 i Cylichim - Jaz zawie przyrzeczeniu Matki i syna między
 Antonim Smolkiem i Młodzieńcem lat dwadzieścia pięć
 mającym z Cyliu Stanisławem Smolkiem i Maryanną
 z Churów Matki splotzoną Synem w Wsi Stanisław
 zamieszkaną z jednej - a Anną Maryanną Wyrodliwą
 lat dwadzieścia jeden bieżącą z Cyliu Józefą y Katar-
 zyną z Drągową Wyrodliwą splotzoną Córka w Wsi Sta-
 nisławie zamieszkaną z drugiej Strony - Która to Za-
 powiedź Pierwsza przesyłana głosiła y wyrażała

Drzewach

na Drzwiach domu naszego Emirnego przybita została -
 Roku Tysiąc Dwaście Dwudziestego Dnia Piętnastego Sierpnia
 tak sama Zapowiedz ze wspomnianymi formalnościami powtórnie
 ogłoszona została - Czego Akt spisaliśmy -

Akt Stanisław Fiedziński Urzędnik Stanu Cywilnego Gminy Parafii Pielichy

4.

Roku Tysiąc Dwaście Dwudziestego Dnia Dwudziestego Sierpnia
 w Nidzich - My Siędz Stanisław Fiedziński Urzędnik Stanu
 Cywilnego Gminy Parafii Pielichy Powiatu Pielichy Obwod.
 Pielichy Wójtowskiego i Krawoskiego - Stanąwszy przed
 Drzwiami domu naszego Emirnego, o godzinie Dwaście

W godzinie - Ponieważ Oglądaliśmy - że została przyre-
 czenie o Matronach między Walentynem Ortowskim Matron-
 rem Lat Dwaście Osmo mążcem, z Cyrow Janą i
 Maryanną Matki Ortowskich ogłoszonym Synem ołwi-
 Pielichy zamieszkałych z jednym - a Helena Studziewicz-

ka Wdowa Lat Dwaście Dwa dziewczyn z Cyrow Józefą
 i Maryanną z Smolągalskich Matki Pielichy
 ogłoszonym Córce w Wsi Wierbicy zamieszkałych z drugim
 Synem - która to Zapowiedz pierwsza przesyłana ołwi-
 y wyrażnie, na Drzwiach domu naszego Emirnego przy-
 bita została -

Roku Tysiąc Dwaście Dwudziestego
 Dnia Piętnastego Sierpnia - tak sama Zapowiedz ze
 wspomnianymi formalnościami powtórnie ogłoszona została.
 Czego Akt spisaliśmy -

Akt Stanisław Fiedziński Urzędnik Stanu Cywilnego Gminy Parafii Pielichy

5.

Roku Tysiąc Dwaście Dwudziestego Dnia Dwudziestego
 Sierpnia w Nidzich - My Siędz Stanisław Fiedziński Urzędnik Stanu
 Cywilnego Gminy Parafii Pielichy Powiatu Pielichy Obwod.
 Pielichy Wójtowskiego i Krawoskiego - Stanąwszy przed Drzwiami domu naszego Emirnego
 o godzinie

Bis Kupiec

Bis Kupiec

Wielkopole

Wielkopole

o godzinie dwunastej w Naludnie - Danuskiemu Cyfarskiemu,
je zarzecz pragnienie Matki i miedzy Jakobem Karygym
Młodzianem Lat Dwadzieścia dziewięć mierzym - z Cyfarskim
Macieja Karygym i Wiltoży Kosowny Matki splotzo-
nym Sytem w Wsi Uliard zamieszkałych z jedney - z
Anna Maryanna Rudziwoja Lat Dwadzieścia Dwa
lizecz - z Cyfarskim Maksymianem i Wiltoży Rudziwo-
jich splotzona Corba w Wsi Uliard zamieszkałych
z drugiey strony - Skora to Zapowiedz Pierwsza glosno
y wyrażnie prętyłana, na Drzewach domu naprzec
Cimnogo prętyłana została. - Koło Syty: Cym-
set Dwudziestego - Dzia Trzydziestego Sytyja, za-
sama Zapowiedz ze wpytłami formalkami Po-
wtornie ogłoszenia została. Czego All Spisaliśmy -
Aż i Stanisław Fiedziński Urzędnik Stanu Cyfarskiego Parafy Pielęgni-
Koło Syty: Cymset Dwudziestego - Dzia Dwudziestego
Trzeciego Sytyja w Naludzie - My Aż i Stanisław
Fiedziński Urzędnik Stanu Cyfarskiego Gminy Parafy
Pielęgni Parafy Pielęgni Otworu Olfactory Wsi-
wado Krawczyłgo - Starosty przed Drzewami
domu naprzec Cimnogo o godzinie dwunastej w Nalud-
nie - Danuskiemu Cyfarskiemu - je zarzecz pragnienie
Matki i miedzy Mawrotem Krawczyłgim
Lat Czterydzieś mierzym z Cyfarskim Stanisławem i Elżbietą
Krawczyłgich splotzonym Sytem - w Wsi Sytych za-
mieszkałych z jedney - z Anna Maryanna Kraw-
czyłgo Lat Dwadzieścia Jeden lizecz, z Cyfarskim Gospro-
i Maryanną z Karolow Krawczyłgich splotzona Corba
w Wsi

Видова -

Leptobryon Laminata.

10.

Dobra

Roku Tyżce Czw. et Dwadzieścia Dnia dwudziestego Czerwca Maja
 w Nidzicy - My Siędz Stanisław Fiedorowski Urzędnik Stanu Cywilnego Parafii Pielichy Powiatu Pielichy Obwodowi Mysłwińskiego Województwa Kra-
 kowskiego, Starosty przy przed Drzwiach naszego Gminnego o godzinie dwunastej
 w południe. donieśliśmy o ogłoszeniu, iż Laso to przyłączenie Matronstwa
 między Antonim Sołuchem Wdowcem lat czterdziestu siedmiu maigym
 w Wsi Dobra zamieszkałym z jednej, a Dorotą Stasiurkówną takież w tej
 Wsi Stuzia, lat dwadzieścia dziewięć maigą według metryki historycznej
 z Ojca Ignacego i Łofii Stasiurkówny w Księgach prawych Matronhow
 Cerkwi wiodzonej. z drugiego, która to Łopowice pierwsza głowna prze-
 ciętana i wyrażnie na Drzwiach Domu naszego Gminnego przybito
 zofłata. do tego Roku Tyżce Czw. et Dwadzieścia Dnia Czwartego
 Czerwca. w południe w Nidzicy tak sama Łopowice z wpyśtliwymi formu-
 łami powtórnie ogłoszone zofłata Czego Akt spisałismy

11

Tyżce

Roku Tyżce Czw. et Dwadzieścia Dnia Czwartego Czerwca w Nidzicy
 My Siędz Stanisław Fiedorowski Urzędnik Stanu Cywilnego Parafii Pielichy Powiatu
 Pielichy Obwodowi Mysłwińskiego Województwa Krakowskiego. Starosty przy przed Drwi-
 ach naszego Gminnego o godzinie dwunastej w południe. donieśliśmy
 ogłoszeniu, iż Laso to przyłączenie Matronstwa między Janem Derbotem
 i Łucyaną. Prawych Matronhow w Wsi Sygach Bractwach z jednej,
 a Maryanną Partycowitą z drugiej, Cerkwi wiodzonej zofłata i Łopowice z Księgami
 takież w Wsi Sygach Bractwach lat 10. maigą z drugiego Strony
 która to Łopowice pierwsza głowna i wyrażnie na
 Drzwiach Domu naszego Gminnego przybito zofłata do tego Roku
 Tyżce Czw. et Dwadzieścia Dnia Czwartego Czerwca w południe tak sama Łopowice
 z wpyśtliwymi formułami i jako wyżej w ten sam tego Czerwca powtórnie
 ogłoszone zofłata Czego Akt spisałismy - Siędz Stanisław
 Fiedorowski Urzędnik Stanu Cywilnego Parafii Pielichy

8.
12.

[illegible]

73.

[illegible]

Amplika - już wypisy napisano

Roku tysiąc Osmset Dwudziestego Dnia Piętnastego
 Miesiąca Wrzesnia w Nowym Myśku Stanisław Fir-
 szynski Urzędnik Stanu Cywilnego Smoleńsk Wsiel
 Północy Powiatu Północy Obwodu Olsztyńskiego Województwa
 Krakowskiego Stanowczy przed Druhimi Stanu naszego
 Smoleńskiego o godzinie dwunastej w Notarstwie Doniesionym
 Ogłoszonym że zostało przywrócenie Matrimonium między
 między Janem Czerwackim Młodszym lat 28 ma-
 jącym z Cywili Stanisławem i Katarzyną z Kulow Ba-
 czarkową z Wsi Sycow z jednej - a Lucją z Choda-
 tow Szwajcarską Wdową lat 36. Porządku wstąpi
 Wsi Sycach zamieszkałą - która to Zapowiedz Niepła-
 tona y wyrażnie przesyłana na Druhich Stanu naszego
 Smoleńskiego przysięgła została tego Aktu Spisaniem
 o i. w. — Potemnie tak sama Zapowiedz Matrimon-
 stwa Roku tysiąc Osmset Dwudziestego Dnia Dwudziestego
 Czwartego tegoż Miesiąca ze wspomnianymi formalnościami
 ogłoszona została — Akt zaś Stanisław Firszynski
 Urzędnik Stanu Cywilnego Wsiel Powiatu Północy

17

Hawmoro

Roku tysiąc Osmset Dwudziestego Dnia Dwanastego
 Piętnastego w Nowym Myśku — Myż Stanisław Fir-
 szynski Urzędnik Stanu Cywilnego Smoleńsk Wsiel
 Powiatu Północy Obwodu Olsztyńskiego Województwa
 Krakowskiego Stanowczy przed Druhimi Stanu naszego
 Smoleńskiego o godzinie dwunastej w Notarstwie
 Doniesionym, Ogłoszonym że zostało przywrócenie
 Matrimonium między Stanisławem Młodszym Mo-
 drianem lat Dwadzieścia pięć mającym z Katarzyną
 Jędrzejową z Wsi Sycow z jednej - a Agnieszka
 Nowakówną panną lat dwudziestą pięć mającą z Ro-

Smoleńsk

18'

2400

19

Podpiszawa

Roku Dzięćdziesiątego Osmego Dwudziestego Dnia
 Dwudziestego Drugiego Wieruskiego w Księżęstwie
 Książę Stanisław Prinszki Urzędnik Stanu Cy-
 wilnego Smiercy Wsiow Parafij Północnej Powiatu Kłob-
 kiego Obwodu Olsztyńskiego Województwa Krakowskiego
 Starosty przed Dzwonami Domu Naszego Smiercy
 o godzinie dwunastej w Potulnie - Doniesiony
 Cywilnemu jeż doświadczeniu Matrimonialu
 między Wieruszym Wygodzkiem a Włodzisławem Lat
 22. małżonk z Kobiety Józefy i Heleny z Drogom
 Wygodzów w Wsi Podiszowej zamieszkałych z jedyną
 a Apoloniją Kusiłówną Kobieta Lat 24. urodziła się
 z Kobiety Wandy i Anstazy z Koniów Kusiłowa
 także w Wsi Podiszowej zamieszkałych z drugą
 Pioną - która z Łapowiczem Kusiłowa żyłona i wy-
 mienie prastyłana na drzewach Domu Naszego Smier-
 cygo prastył zosłata - Czego Akt Spisaliśmy
 a i w - - Roku Dzięćdziesiątego Osmego Dwudziestego
 Dnia Dwudziestego Dziwiącego Łopoz Młodzi i Roku
 trzeciego, tak sama Łapowicz z wspaniałymi for-
 malnościami prawdy oświadczone zosłata -

20

Podpiszawa

Książę Stanisław Prinszki Urzędnik Stanu Cywilnego Smiercy Wsiow Parafij Północnej Powiatu
 Kłobkiego Obwodu Olsztyńskiego Województwa Kra-
 kowskiego - Starosty przed Dzwonami Domu Na-
 szego Smiercy o godzinie dwunastej w Potulnie

Doniesiony

14. Doruchisomy Ogłoszisy, jęż zarto przyręczeniu Mat-
zestawa między Janem Dziurkiem Młodszym a
lat Dwadzieścia trzy młodym, z Rodziców Wsta-
i Oroni Dziurkowi z jedny - a Parę Wroni-
Gomronę lat Dziurkowi kierz, z Rodziców
Stanisława i Katarzyny z Parę Gomron z
Wsi Wroniowej Łamiełgach z drugą Stronę -

21. Roku Dyrze Omsa Dziurkowi zja Wstępnego Listopada
taz sama Zapowiedz Powtornei ze wpytaniem formalnościami
ogłoszenia była - jęż abt Spisalski, Ksiądz Stanisław
Fiodorowicz Wroni, Stanu Cywilnego Parafii Pielichy
Roku Dyrze Omsa Dziurkowi zja Wstępnego Listopada
w Kwidzynie - My Ksiądz Stanisław Fiodorowicz Wroni
wroni Stanu Cywilnego Smierci Wstępnego Parafii Pielichy Powiatu
Pielichy Obwodu Olsztyńskiego Województwa Królewskiego
Doruchisomy Ogłoszisy, przed Drugimi Dornu Hary
Gomron z godziny dawniej w Kwidzynie - jęż zarto przy-
ręczeniu Matzestawa między Wojciechem Januszkiem Mło-
dzianem lat Dziurkowi, z Rodziców Wroni i Katarzyny
z Parę Januszka - z jedny - a Maryannę Wroni
Parę z Rodziców Jan z Stronę z Kwidzyna Wroni-
skich - lat Dziurkowi kierz z drugą Stronę - jęż
Abt Spisalski z i. w. - Roku Dyrze Omsa

Dziurkowi zja Dwunastego zja Młodego z Roku
Dziurkowi zja sama Zapowiedz Powtornei ze wpytaniem
formalnościami ogłoszenia była - Ksiądz Stanisław
Fiodorowicz Wroni Stanu Cywilnego Parafii Pielichy
22. Roku Dyrze Omsa Dziurkowi zja Dwunastego
Listopada w Kwidzynie - My Ksiądz Stanisław Fiodorowicz Wroni
wroni Stanu Cywilnego Smierci Wstępnego Parafii Pielichy
Powiatu Pielichy Obwodu Olsztyńskiego Województwa

Zapowiedz

Zy =

Kwidzyn

Lypowice.

Krajoznawczy Spisany przez Dłuskiego domu Naszego Gminy
tego o godzinie dwunastej w południe. Dzienią było
słońce - ja zaszło przywrócić Madonka między Wieru-
tym Sobalka Młodzieńcem lat dwadzieścia trzy z Rodzicami
Marion i Maryanną z Rodzicami Sobalów w Pileży za-
mieszkałych z jedyną a Panną Katarzyną Urbanczykową
lat dwadzieścia jeden mąż z Rodzicami Andrzej i Koral-
i Wierosław Urbanczyków a wsi Lypowice zamieszkałych
z drugą stroną - jego Abt Sierakowski - Wójt
Tysiące Osmet Dwadzieścia trzy Dwadzieścia trzy
Młodzi Litopada ten Sama Lypowice ze spyskaniem
formalności pod koniec ogłoszenia była - - - - -

Stanisław Fiedorowski Wójt Gminy Wieru Parafii Pileży
Abt Cwikli Lypowice Wieru Gminy Parafii Pileży dnia pier-
wszego stycznia do ostatniego grudnia roku Tysiące Osmet Dwadzieścia
także notalnie poruczył w dowód czego w tym miejscu podpisuję. Dano w Pileży
dnia siódmego stycznia Tysiące Osmet Dwadzieścia roku. - - - - -
Fiedorowski Wójt Gminy Wieru Parafii Pileży.

Czytalem w Rekrucie z 12 stycznia 1021 roku
A. Wincenty Kaffatowski
Dziękuję Pileży

Regent's Akten Zapowiedzi podług Alfabetu
z Imion Wsioł Warasij Wsichnuy w Roku 1820.

B.

8. Bartosif Winuntj Modrian, 2 Jaragkswang Mayaning Larang C.

16. *Leoni Josef Wdowiec* — *z Prusową Anną Wdową* " 10.

26.

1. Drobót Miłota, Młotów, z Agnieszka z Lipielowa Par. 1.

11. Dobrot Jan a Modrian - z Kutyronka a Maryanna, Panna

20. Driedze Jan Modrian - z Poniewonia Wronia, Kana 14.

J.

St. Janiszef Wojewoda Modrian, z Kłoboczec 14. Magazyn 14.

A.

2. Konrad Stanisław Młodziej, z Wyrodliwą Kataryną Rocz. 2.

18 Andra Piotr Modrian, & Maidsong Anna Vanna 12.

J. M.

G. Michalik, Wawerskie Młotki z Furzichką, Salomejz Varny C.

12. *Marcianna Jedrej Altes, z Kolenka Matgorzala Wrona 8.*

17 Między Stanisław Mosz, z Nową Górną Agnieszka, Panna II

N.

7 Nowak Tomasz Modzian z Lipowa Tęśla Włocław 2.

4. Orłowski Walenty Młodszy z Sudziwoła Hłing Wsowa 5.

14. Oczarowski Jan Alod.: z Sujaszkowską Lucją, Wdowa 9.

L.

6. Lawiłowscy Wawrzyn Włowie, z Kowalczonką Katarzyną Vanna 4.

R.

5. Kacyzł Józef Młodrian - z Studziwołą Maryanną Vanna 4.

S.

3. Smożel Antoni Młodrian - z Zysionką Maryanną Vanna 2.

10. Sosniński Antoni Włowie z Stawionką Rozalią Vanna 7.

15. Spiewałowski Wincenty Młody z Kowalczonką Maryanną Vanna 9.

22. Sobalga Wincenty Młodrian, z Urbanyczówną Katarzyną Vanna 14.

W.

13. Wrobel Jan Młodrian - z Powiłowską Tysią Vanna 8.

19. Wyrodzi Wincenty Młodrian - z Kusiłową Apolonją Vanna 13.

44.
drústi dnu a. Honnie Extraordnáta Císařs. lictb. exnauznych na rok
1820^{ty} kurařij Píslonij, státní, en. napřesewatem.
Waltaw Tělní. Podrucl Pomatu Pěkuze. Věstíren. Sdru. Pěkuze

